

**OJO: Todos los formularios deberán completarse en inglés. De lo contrario, no se le permitirá presentar sus documentos en la Secretaría del Tribunal.**

**Name or Lawyer's Name:** \_\_\_\_\_ (A)

(Nombre o nombre del abogado)

**Your Address:** \_\_\_\_\_

(Su dirección)

**Your City, State, Zip Code:** \_\_\_\_\_

(Su ciudad, estado, código postal)

**Your Telephone Number:** \_\_\_\_\_

(Su número teléfono)

**ATLAS Number:** \_\_\_\_\_

(Número de ATLAS)

**State Bar Number:** \_\_\_\_\_

(Número de inscripción del colegio de abogados - si corresponde)

**Representing**  **Self (Without Attorney) OR**  **Attorney for**  **Petitioner OR**  **Respondent**

(En representación de:  sí mismo/a (sin abogado) O  abogado  del/de la peticionante O  del/de la demandado(a))

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA  
MARICOPA COUNTY**  
*(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA  
CONDADO DE MARICOPA)*

**In the Marriage of: (B)**

(En el matrimonio de)

**Case Number:** \_\_\_\_\_ (C)

(Número de caso)

**Name of Petitioner**

(Nombre del Peticionante)

**DECREE OF LEGAL SEPARATION**

**(With Children)**

*(DECRETO DE SEPARACIÓN LEGAL)*

*(Con hijos)*

**By Consent (D)/(Por común acuerdo)**

**By Default/(Por incumplimiento)**

**After Trial/(Después del juicio)**

**Name of Respondent**

(Nombre de/de la Demandado/a)

**THE COURT FINDS: (E)**

*(EL TRIBUNAL FALLA QUE)*

1. This case has come before this court for a final Decree of Legal Separation. The court has taken all testimony needed to enter a Decree, or the court has determined testimony is not needed to enter the Decree.

*(Este caso ha sido presentado ante este tribunal para un decreto definitivo de separación legal. El tribunal ha tomado todos los testimonios necesarios para celebrar un decreto, o el tribunal ha determinado que no se requiere testimonio alguno para celebrar el decreto.)*

**2. This court has jurisdiction over the parties under the law, and the provisions of this Decree are fair and reasonable under the circumstances, and are in the best interests of the minor children as to custody, parent access (visitation), and support.**

*(Este tribunal tiene jurisdicción sobre las partes bajo la ley, y las disposiciones de este decreto son justas y razonables bajo las circunstancias, además de ser y son lo que más convienen al menor o los menores en lo que se refiere a tutela, visita del padre o la madre (visitas) y manutención.)*

**3. The Court finds that:**

*(El tribunal determina que)*

- a. **Residency Requirement. At the time this action was filed, one of the parties lived in Arizona, or had lived in Arizona while a member of the United States Armed Forces.**

*(Requerimientos de residencia. Al momento de presentar esta demanda, una de las partes vivía en Arizona o había vivido en Arizona siendo miembro de las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos.)*

- b. **Conciliation Court. The provisions of A.R.S. 25-381.09 relating to Conciliation Court either do not apply or have been met.**

*(Tribunal de conciliación. Las disposiciones de A.R.S. 25-381.09 con relación al Tribunal de conciliación no aplican o se han cumplido.)*

- c. **Live Apart. The marriage is irretrievably broken or the parties desire to live separate and apart.**

*(Vida separada. El matrimonio está disuelto en forma irreparable o las partes desean vivir por separado.)*

- d. **No Objection. The other party does not object to the Decree of Legal Separation.**

*(Sin objeción. La otra parte no tiene objeciones al decreto de separación legal.)*

- e. **Custody, Support, Spousal Maintenance/Support, Division of Property and Debt. Where it has the legal power and where it is applicable to the facts of this case, this Court has considered, approved, and made Orders relating to issues of child custody, parenting time (visitation), child support, spousal maintenance/support (alimony), and the division of property and/or debts.**

*(Tutela, manutención del menor, manutención del/de la cónyuge, división de propiedad y de deudas. Cuando tenga el poder legal y sea el caso de los hechos del presente, este tribunal ha considerado, aprobado y emitido órdenes con relación a cuestiones de tutela del menor, tiempo con el padre o la madre (visitas), manutención del menor, manutención del/de la cónyuge (pensión alimenticia) y la división de propiedad y/o deudas.)*

- f. **Community Property and Debt/(Propiedad común y deudas en común.)**

**The parties did not acquire any community property or debt during the marriage,  
OR**

*(Las partes no adquirieron ninguna propiedad común ni deudas en común durante el matrimonio, O)*

- The parties have agreed to a division of community property and/or debt as evidenced by their signatures on Exhibit A attached to and incorporated into this Decree, OR**  
*(Las partes han convenido en una división de la propiedad común y/o las deudas en común como se hace constar con sus firmas en la Prueba real admitida A adjunta e incorporada a este decreto, O)*
- There is no agreement as to division of community property and debt, but all community property and debt is divided pursuant to this Decree.**  
*(No hay convenio en cuanto a la división de propiedad común y deudas en común, sino que toda la propiedad común y las deudas en común se dividen de conformidad con este decreto.)*

g. **Pregnancy/(Embarazo.)**

- Wife is not pregnant, OR**  
*(La esposa no está embarazada, O)*
- Wife is pregnant, and the husband  IS OR  IS NOT the father of the child.**  
*(La esposa está embarazada y el esposo  ES O  NO ES el padre del niño.)*

h. **Spousal Maintenance/Support/(Manutención del/de la cónyuge)**

- The Petitioner, OR  the Respondent lacks enough property, including property given to him or her as part of this divorce, to provide for his or her reasonable needs, and is unable to support himself or herself through an appropriate job, or he or she is providing the primary care to a child(ren) of young age or is of a condition that they should not be required to look for work outside the home, or lacks earning ability necessary to support himself or herself, or contributed significantly to the educational opportunities of the other spouse, or had a marriage that lasted a long time and is of an age that may severely limit the possibility of getting a job to support himself or herself.**  
*( El Peticionante O  el/la Demandado(a) no cuenta con propiedades suficientes, incluyendo propiedad otorgada como parte de este divorcio, para satisfacer sus necesidades razonables y no puede mantenerse a sí mismo/misma mediante un empleo adecuado o se hace cargo de los cuidados principales de uno o más menores o está en una condición en la que no se le debe requerir que busque trabajo fuera de su casa o carece de la capacidad necesaria para ganar dinero para mantenerse o contribuyó en forma importante a las oportunidades educativas del otro cónyuge o su matrimonio fue muy prolongado y está en una edad que puede limitar gravemente la posibilidad de conseguir un empleo para mantenerse.)*

i. **Parent Information Program/(Programa de información para padres):**

1. **Petitioner  has attended the Parent Information Program class as evidenced by the Certificate of Completion in the court file. OR**

**Petitioner  has not attended the Parent Information Program class and  shall be denied any requested relief to enforce or modify this decree until Petitioner has completed the class.**

(*El Peticionante  ha asistido a la clase del programa de información para padres, como se hace constar con el certificado de finalización en el archivo del tribunal. O El Peticionante  no ha asistido a la clase del programa de información para padres y  se le negará cualquier desagravio solicitado para hacer cumplir o modificar este decreto hasta que el Peticionante haya finalizado la clase.*)

2. **Respondent  has attended the Parent Information Program class as evidenced by the Certificate of Completion in the court file. OR**

**Respondent  has not attended the Parent Information Program class and  shall be denied any requested relief to enforce or modify this decree until Respondent has completed the class.**

(*El/La Demandado(a)  ha asistido a la clase del programa de información para padres, como se hace constar con el certificado de finalización en el archivo del tribunal. O*

*El/La Demandado(a)  no ha asistido a la clase del programa de información para padres y  se le negará cualquier desagravio solicitado para hacer cumplir o modificar este decreto hasta que el/la Demandado(a) haya finalizado la clase.*)

- j. **Deviation from Child Support: The court, having considered the best interests of the child(ren), deviates from the guidelines for the following reasons:**

(*Desviación de lo acordado para la manutención de menores: El tribunal, habiendo considerado lo que más conviene al menor o los menores, se desvía de las pautas por las siguientes razones*)

- Application of the guidelines is inappropriate**  
*(La aplicación de las pautas no es adecuada.)*
- Application of the guidelines is unjust**  
*(La aplicación de las pautas no es justa.)*
- The parties have signed a written agreement with knowledge of the amount of support that would have been ordered by the guidelines but for the agreement.**  
*(Las partes han firmado un convenio por escrito con el conocimiento del monto de manutención que se habría indicado en las pautas si no hubiera sido por el convenio.)*

- k. **The court makes the following finding regarding the deviation:**

(*El tribunal determina lo siguiente con respecto a la desviación*)

- The child support order would have been \$\_\_\_\_\_**  
*(La orden de manutención de menores habría sido)*
- The child support order after deviation is \$\_\_\_\_\_**  
*(La orden de manutención de menores después de la desviación es)*
- All parties have signed the agreement free of duress and coercion.**  
*(Todas las partes han firmado el convenio sin coacción ni coerción.)*
- Physical Custody Adjustment, Court Approved Discretionary Parenting time Adjustment and/or Other Adjustments. (The court must make written findings if any of these adjustments are made.)**

*(Cambios respecto a la tutela física, ajuste discrecional del tiempo con el padre o la madre aprobado por el tribunal y/u otros ajustes. El tribunal debe hacer cualesquiera determinaciones en caso de que se haga cualquiera de estos ajustes.)* \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**The court finds that the person responsible for paying child support has the ability to pay child support.**

*(El tribunal encuentra que la persona responsable de pagar la manutención de menor tiene la capacidad para pagarla.)*

- In the amount entered on Line 34 of the Worksheet for**  
*(En el monto ingresado en la línea 34 del formulario para* \$ \_\_\_\_\_  
*\$XXXXX)*
- In an adjusted amount calculated using the self-support reserve on line 35 of the Worksheet for**  
*(En un monto ajustado calculado usando la reserva de automanutención en la* \$ \_\_\_\_\_  
*línea 35 del formulario para* \$XXXXX)

**i. Custody of Minor Child(ren). (Check/complete only if custody is contested or joint custody is ordered.)**

*(Tutela de menores. Marque/complete únicamente si la tutela se ha impugnado o se ordena la tutela conjunta.)*

- The custody order or agreement is in the best interests of the child(ren) for the following reasons: (List the reasons.)**  
*(La orden o convenio de tutela es lo que más convienen al menor o los menores por las siguientes razones: Enumere las razones.)*

**REASONS/(RAZONES):** \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**m. Supervised or No Parenting Time. (Check and complete only if supervised or no parenting time is ordered.)**

*(Tiempo supervisado o sin tiempo con el padre o la madre. Marque y complete únicamente si se ordena tiempo supervisado o sin tiempo con el padre o la madre.)*

- Supervised parenting time between the children and  Petitioner OR  Respondent, or no parenting time by  Petitioner OR  Respondent, is in the best interests of the child(ren), for the following reasons: (Explain the reasons)**  
*(El tiempo supervisado con el padre o la madre entre los hijos y  el Peticionante O  el/la Demandado(a) o sin tiempo con el padre o la madre para  el Peticionante O  el/la Demandado(a), es lo que más convienen al menor o los menores por las siguientes razones: (Explique las razones).*

**REASONS/(RAZONES):** \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

- n. **Domestic Violence.** If the court enters an order for joint custody of the child(ren), check box 1 or box 2 and explain.

(Violencia intrafamiliar. Si el tribunal celebra una orden para tutela conjunta de los menores, marque la casilla 1 o la casilla 2 y explique.)

1.  **Domestic violence has not occurred during this marriage, OR**  
(No se ha producido violencia intrafamiliar durante este matrimonio, O)

2.  **Domestic violence has occurred, but the domestic violence has not been significant. Explain why joint custody is in the best interest of the child(ren) even though domestic violence has occurred:**  
(Se ha producido violencia intrafamiliar, pero ésta no ha sido significativa.  
Explique la razón por la que la tutela conjunta es lo que más convienen a los menores aun cuando hubiera violencia intrafamiliar.) \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

#### THE COURT ORDERS/(EL TRIBUNAL ORDENA): (F)

1. **LEGALLY SEPARATED.** The parties are legally separated.

(LEGALMENTE SEPARADOS. Las partes están legalmente separadas.)

2. **ENFORCEMENT OF TEMPORARY ORDERS:** All obligations ordered to be paid by the parties in Temporary Orders dated (fill in dates of ALL temporary orders here) \_\_\_\_\_

are satisfied in full or  judgment is awarded against the party with the obligation with the highest legal interest allowed by law in the total amount of \$ \_\_\_\_\_.

(CUMPLIMIENTO DE ÓRDENES TEMPORALES: Todas las obligaciones que deban pagar las partes en órdenes temporales con fecha (anote la fecha de TODAS las órdenes temporales) XXXXXX

están satisfechas en su totalidad o  se emite un fallo contra la parte con obligación con el máximo interés legal permitido por la ley en el monto total de \$XXXXXX.)

3. **SPOUSAL MAINTENANCE/SUPPORT/(MANUTENCIÓN DEL/DE LA CÓNYUGE):**

- a.  Neither party shall pay spousal maintenance/support (alimony) to the other party, OR

(Ninguna parte pagará manutención del/de la cónyuge (pensión alimenticia) a la otra parte)

- b.  Petitioner, OR  Respondent is ordered to pay  Respondent or  Petitioner the sum of \$ \_\_\_\_\_ per month spousal maintenance/support BEGINNING THE FIRST DAY OF THE MONTH after this Decree is signed. Each payment shall be made by the first day of each month after that and shall continue until the receiving party is deceased or until (date) \_\_\_\_\_. All payments shall be made through the Clerk of this Court/ Clearinghouse by automatic wage assignment, until all required payments have been made under this Decree. Payments made shall be included in receiving spouse's taxable income and is tax deductible from the paying spouse's income as required by law.

(El Peticionante, O  el/la Demandado(a) tiene órdenes de pagar  al/a la Demandado(a) o  al Peticionante la suma de XXXXX por manutención mensual del/de la cónyuge COMENZANDO EL PRIMER DÍA DEL MES después de firmar este decreto.

*Cada pago se hará el primer día de cada mes después de ello y continuará hasta que la parte receptora fallezca o hasta (fecha) XXXXX. Todos los pagos se harán a través del Secretario de tribunal/Cámara compensadora mediante una asignación automática de salario, hasta que se hayan hecho todos los pagos requeridos bajo este decreto. Los pagos se incluirán en los ingresos gravables del cónyuge receptor y serán deducibles de impuestos para el ingreso del cónyuge que hace el pago tal como lo requiere la ley.)*

4. PROPERTY, DEBTS AND TAX RETURNS/(PROPIEDAD, DEUDAS Y PLANILLAS DE IMPUESTOS):

- a.  **Petitioner is ordered to pay all debts unknown to Respondent, AND**  
*(Se le ordena al Peticionante que pague todas las deudas desconocidas por el/la Demandado(a), Y)*  
 **Respondent is ordered to pay all debts unknown to Petitioner, AND**  
*(Se le ordena al/a la Demandado(a) que pague todas las deudas desconocidas por el Peticionante, Y)*  
 **Each party is ordered to pay his or her debts that he or she incurred since the date the parties' separated, \_\_\_\_\_.**  
*(Se le ordena a cada parte pagar las deudas en que haya incurrido desde la fecha de separación de las partes, XXXXX.)*
- b.  **Other orders and relief relating to community property or debt are contained in Exhibit A, which is attached and incorporated into this Decree.**  
*(Otras órdenes y desagravios relacionados con propiedad común o deudas en común se encuentran en la Prueba real admitida A que se adjunta e incorpora a este decreto.)*
- c.  **Each party is assigned his or her separate property.**  
*(A cada parte se le asigna su propiedad individual.)*
- d.  **This Decree can be used as a transfer of title and can be recorded. Parties shall sign all documents necessary to complete all transfer of title ordered in this Decree, such as motor vehicles, houses, and bank accounts. The parties shall transfer all real and personal property as described in Exhibit A to the other party on or before \_\_\_\_\_ by 5:00 p.m.**  
*(Este Decreto se puede usar como una transferencia de titularidad y se puede registrar. Las partes firmarán todos los documentos necesarios para finalizar toda la transferencia de titularidad ordenada en este decreto, como vehículos de motor, casas y cuentas bancarias. Las partes transferirán todos sus bienes raíces y bienes muebles como se describe en la Prueba real admitida A a la otra parte en o antes de XXXXX aproximadamente a las 5:00 p.m.)*

**If the party required to transfer the property has not transferred the property to the party entitled to receive the property on or before the date and time listed above, the party entitled to receive the property is entitled upon application to a Writ of Assistance or Writ of Execution to be issued by the Clerk of the Court commanding the sheriff to put him or her in possession of the property.**

*(Si la parte que está obligada a transferir la propiedad a la parte con derecho a recibir la misma en o antes de la fecha y la hora que se indica anteriormente, no lo hace, la parte con derecho a recibir la propiedad tiene derecho a la solicitud de una orden de transferencia de la posesión de un inmueble o auto de ejecución emitido por el Secretario del tribunal, ordenando al alguacil (sheriff) ponerle en posesión de la propiedad.)*

- e.  **For previous calendar years, the parties will file**  
*(Para los años calendario anteriores, las partes presentarán)*
- joint federal and state income tax returns and hold the other harmless from 1/2 of all additional income taxes if any and other costs, and each will share equally in any refunds, OR**  
*(planillas de impuestos sobre la renta federales y estatales, y mantendrán a la otra parte en paz y a salvo de la 1/2 de todos los impuestos sobre la renta adicionales, si los hubiera, y cualesquiera otros costos, y cada uno compartirá equitativamente cualquier reembolso, O)*
- separate federal and state income tax returns.**  
*(planillas separadas de impuestos sobre la renta federales y estatales.)*
- AND/(Y)**
- This calendar year and continuing thereafter, each party shall file**  
*(Este año calendario y los años siguientes, cada parte presentará)*
- joint federal and state income tax returns and hold the other harmless from 1/2 of all additional income taxes if any and other costs, and each will share equally in any refunds, OR**  
*(planillas conjuntas de impuestos sobre la renta federales y estatales, y mantendrán a la otra parte en paz y a salvo de 1/2 de todos los impuestos sobre la renta adicionales, si los hubiera, y cualesquiera otros costos, y cada uno compartirá equitativamente cualquier reembolso, O)*
- separate federal and state income tax returns.**  
*(planillas separadas de impuestos sobre la renta federales y estatales.)*
- AND/(Y)**
- Each party shall give the other party all necessary documentation to file all tax returns.**  
*(Cada parte proporcionará a la otra parte toda la documentación necesaria para presentar todas las planillas de impuestos.)*
5. **CHILD CUSTODY, PARENT CHILD ACCESS, AND CHILD SUPPORT:**  
*(TUTELA, VISITA DEL PADRE O LA MADRE Y MANUTENCIÓN DE MENORES)*
- a. **PREGNANCY/(EMBARAZO):**
- A child who is common to the parties is expected to be born this date: \_\_\_\_\_  
 All orders below as to custody, parenting time (visitation), support, and medical insurance/expenses include this child and all other children named below.  
 (Un hijo en común se espera en esta fecha: XXXXX. Todas las órdenes siguientes en cuanto a tutela, tiempo con el padre o la madre (visitas), manutención y aseguranzas médicas/gastos incluyen a este hijo y todos los demás hijos que se mencionan a continuación.)**

- b. **CHILDREN: This Decree includes all minor children common to the parties as follows:**  
*(HIJOS: Este decreto incluye a todos los hijos en común que se indican a continuación)*

**NAME OF CHILD/(NOMBRE DEL HIJO)**

---

---

---

**Date of Birth/Social Security Number**

*(Fecha de nacimiento/Número de seguro social)*

---

---

---

- c. **CHILD CUSTODY/(TUTELA):**

1.  **SOLE CUSTODY: Sole custody of the minor child(ren) is awarded to:**  
*(TUTELA EXCLUSIVA: La tutela exclusiva de los hijos se confiere al)*  
 **Petitioner, OR  Respondent, subject to parenting time as follows:**  
*(Peticionante, O  al/a la Demandado(a), con sujeción al tiempo con el padre o la madre que se indica a continuación)*  
 **Parenting time to the parent not having custody, according to the terms of the Parenting Plan attached as Exhibit B and made a part of this Decree. OR**  
*(El tiempo pase con el padre o la madre que no tiene la tutela, de acuerdo con los términos del plan para crianza de los hijos adjunto como Prueba real admitida B y que constituye una parte de este decreto. O)*  
 **Supervised parenting time to  Petitioner OR  Respondent according to the terms of the Parenting Plan attached as Exhibit B. Parenting time may only take place in the presence of another person, named below or otherwise approved by the court.**  
*(Tiempo supervisado con el padre o la madre  al Peticionante O  al/a la Demandado(a) de conformidad con los términos del plan para crianza de los hijos adjunto como Prueba real admitida B. El tiempo que pase con el padre o la madre tendrá lugar únicamente en presencia de otra persona, que se indica a continuación o que en otra forma sea aprobada por el tribunal.)*  
**Name of supervisor:** \_\_\_\_\_  
*(Nombre del supervisor)*

**Restrictions on visitation:**

*(Restricciones a las visitas)* \_\_\_\_\_

**The cost of supervised parenting time will be paid by:**

*(El costo del tiempo supervisado que pase con el padre o la madre será pagado por)*

**Petitioner OR  Respondent OR**

*(Peticionante O Demandado(a) O)*

**shared equally by the parties.**

*(compartido equitativamente por las partes.)*

**OR/(O)**

**No parenting time rights to**

*(Sin derecho a pasar tiempo con el padre o la madre para)*

**Petitioner OR**  **Respondent**

*(el Peticionante O el/la Demandado(a).)*

**OR/(O)**

2.  **JOINT CUSTODY:** Petitioner and Respondent agree to act as joint tutelans of the children, as set forth in the Joint Custody Agreement/Parenting Plan by the parties, signed by both parties and attached to this Decree as Exhibit B. There have been no significant acts of Domestic Violence by either parent. The Court adopts the terms of the Joint Custody Agreement/Parenting Plan describing the custody and parenting time agreement between the parties. By attaching the Joint Custody Agreement/Parenting Plan to the Decree, the Agreement becomes part of the Decree and carries the same legal weight as the Decree.

*(TUTELA CONJUNTA: El Peticionante y el/la Demandado(a) convienen en fungir como tutores conjuntos de los menores, como se establece en el Convenio de tutela conjunta/Plan para crianza de los hijos de las partes, firmado por ambas partes y adjunto a este decreto como Prueba real admitida B. No ha habido actos significativos de violencia intrafamiliar por ninguno de los padres. El tribunal adopta los términos del Convenio de tutela conjunta/Plan para crianza de los hijos que describen la tutela y el convenio de tiempo con el padre o la madre entre las partes. Al adjuntar al decreto el Convenio de tutela conjunta/Plan para crianza de los hijos, el Convenio se vuelve parte del decreto y tiene la misma validez legal que éste último.)*

- d. **CHILD SUPPORT:**  Petitioner, OR  Respondent shall pay child support to the other party in the amount of \$ \_\_\_\_\_ per month, beginning THE FIRST DAY OF THE MONTH following the date this Decree is signed by the judge. All child support payments shall be made through the Clerk of the Court/Clearinghouse, and must include the statutory fee. The support obligation will end for each child when that child reaches age 18, OR if that child is still attending high school until graduation or until the end of high school attendance, OR the child is otherwise emancipated, OR the child's death.

*(MANUTENCIÓN DE MENORES:  El Peticionante O  el/la Demandado(a) pagará la manutención del menor a la otra parte en el monto de \$XXXXXX por mes, comenzando EL PRIMER DÍA DEL MES posterior a la fecha en que este decreto sea firmado por el juez. Todos los pagos de manutención de menores se harán a través del Secretario del tribunal/Cámara compensadora y deben incluir a cuota conforme a la ley. La obligación de manutención terminará para cada hijo cuando éste llegue a la edad de 18 años O si ese hijo sigue asistiendo a la secundaria (High School), hasta su graduación o hasta que finalice su asistencia a la secundaria, o de lo contrario cuando el hijo(a) se emancipe O a su fallecimiento.)*

- e. **MEDICAL AND DENTAL INSURANCE, PAYMENTS, AND EXPENSES:** This payment shall be made according to the Child Support Order.  Petitioner, OR  Respondent is ordered to provide medical and dental insurance for the minor child(ren). The party ordered to pay must keep the other party informed of the insurance company name, address, and

- f. telephone number, and must give the other party the documents necessary to submit insurance claims.

(ASEGURANZA MÉDICA Y DENTAL, PAGOS Y GASTOS: Este pago se hará conforme a la orden de manutención de menores.  El Peticionante O  el/la Demandado(a) tienen órdenes de proporcionar la aseguranza médica y dental para el o los menores. La parte a quien se le ordene pagar debe mantener a la otra parte informada sobre el nombre, el dirección y el número de teléfono de la compañía de aseguranza, y debe proporcionarle a la otra parte los documentos necesarios para presentar reclamaciones de aseguranza.)

**FURTHER/(ADEMÁS),**

- Petitioner is ordered to pay \_\_\_\_\_ %, AND  
(El Peticionante tiene órdenes de pagar XXX % Y)
- Respondent is ordered to pay \_\_\_\_\_ %  
(El/La Demandado(a) tienen órdenes de pagar XXX %)  
Of all reasonable uncovered and/or uninsured medical, dental, prescription, and other health care charges for the minor child(ren), including co-payments.  
(De todos los cargos razonables sin aseguranza y/o médicos, dentales, recetas y otros cargos por cuidado de la salud sin aseguranza para el menor o los menores, incluyendo co-pagos.)

- f. **FINANCIAL INFORMATION EXCHANGES:** The parties shall exchange financial information (tax returns, spousal affidavits, earning statements and/or other related financial statements) every twenty-four months.

(INTERCAMBIOS DE INFORMACIÓN FINANCIERA: Las partes intercambiarán información financiera (planillas de impuestos, declaraciones juradas por escrito del/de la cónyuge, declaración de ganancias y/o estados financieros relacionados) cada veinticuatro meses.)

- g. **TAX EXEMPTION:** The parties shall claim as income tax dependency exemptions on federal and state tax returns as follows. A party required to pay child support is only entitled to claim a child(ren) as an income tax dependency exemption if that parent has paid all of the child support due and owing for the year that party is entitled to the exemption:

(EXONERACIÓN DE IMPUESTOS: Las partes reclamarán cualquier exención por dependientes en los impuestos sobre la renta en planillas de impuestos federales y estatales de la siguiente forma. Una parte a quien se le requiera pagar la manutención de menores tiene derecho únicamente a reclamar a los mismos como una exención por dependientes en los impuestos sobre la renta si el mismo ha pagado toda la manutención del menor vencida y adeudada para el año en que esa parte tiene derecho a la exención)

Parent entitled to claim (Padre con derecho a reclamación)	Name of child (Nombre del hijo)	Tax year (Año fiscal)
---	------------------------------------	--------------------------

- |                                     |                                     |       |       |
|-------------------------------------|-------------------------------------|-------|-------|
| <input type="checkbox"/> Petitioner | <input type="checkbox"/> Respondent | _____ | _____ |
| (Peticionante) (Demandado(a))       |                                     |       |       |
| <input type="checkbox"/> Petitioner | <input type="checkbox"/> Respondent | _____ | _____ |
| (Peticionante) (Demandado(a))       |                                     |       |       |
| <input type="checkbox"/> Petitioner | <input type="checkbox"/> Respondent | _____ | _____ |
| (Peticionante) (Demandado(a))       |                                     |       |       |
| <input type="checkbox"/> Petitioner | <input type="checkbox"/> Respondent | _____ | _____ |
| (Peticionante) (Demandado(a))       |                                     |       |       |

- h. **CHILDREN TO WHOM THIS DECREE DOES NOT APPLY:** It is ordered that  
 Petitioner, OR  Respondent has no legal obligation or right to the child(ren) born  
during the marriage but not common to the marriage. These children include: (Use  
additional paper if necessary)

(HIJOS PARA QUIENES NO APLICA ESTE DECRETO: Se ordena que  
 El Peticionante O  el/la Demandado(a) no tenga obligación o derecho legal sobre hijos  
nacidos durante el matrimonio pero que no sean comunes del mismo. Estos hijos incluyen:  
Use hojas adicionales si es necesario.)

Name: \_\_\_\_\_ Birth date: \_\_\_\_\_  
(Nombre) (Fecha de nacimiento)  
Name: \_\_\_\_\_ Birth date: \_\_\_\_\_  
(Nombre) (Fecha de nacimiento):  
Name: \_\_\_\_\_ Birth date: \_\_\_\_\_  
(Nombre) (Fecha de nacimiento)  
Name: \_\_\_\_\_ Birth date: \_\_\_\_\_  
(Nombre) (Fecha de nacimiento)

**Child expected to be born this date:** \_\_\_\_\_  
(Hijo cuyo nacimiento se espera en esta fecha.)

6. **LIMITATION ON JURISDICTION:** This court cannot make a legal order, without personal service on  
Respondent, with respect to issues of child support, medical and dental insurance, payments,  
expenses for the minor children, community property or debt, or spousal maintenance/support.  
(LIMITACIÓN DE JURISDICCIÓN: Este tribunal no puede hacer una orden legal, sin notificación  
personal para el/la Demandado(a), con respecto a cuestiones de manutención de menores, la aseguranza  
médica y dental, pagos, gastos para los hijos, propiedad común o deudas en común o manutención del/de  
la cónyuge.)

7. **OTHER ORDERS. (List any other orders.)**  
(OTRAS ÓRDENES. (Enumere cualesquier otras órdenes)) \_\_\_\_\_

**DONE IN OPEN COURT:** \_\_\_\_\_.(G)  
(REALIZADO EN TRIBUNAL ABIERTO)

**JUDGE OR COURT COMMISSIONER**  
(JUEZ O COMISIONADO DEL TRIBUNAL)

**IMPORTANT. READ ME.** Arizona law (ARS 35-503(l)) states that, with certain exceptions, an unpaid child support order that became a judgment by operation of law (this means that it became a judgment when it was due and unpaid) expires three years after the emancipation of the last remaining un-emancipated child who was included in the court order unless it is reduced to a formal written judgment by the court. The person who is owed child support must apply in writing to the court to obtain a formal written judgment.

(IMPORTANTE. LÉASE. La ley de Arizona (ARS 35-503(l)) indica que, con ciertas excepciones, una orden de manutención de menores impaga que se convierta en un fallo por operación de ley (esto significa que se convierta en un fallo a su vencimiento y estando impaga) vence tres años después de la emancipación del último menor que quede sin emancipar que se haya incluido en la orden del tribunal, a menos que se reduzca a un fallo formal por escrito del tribunal. La persona que adeude manutención de menores debe solicitar por escrito al tribunal para

obtener un fallo formal por escrito.)

**APPROVED BY/(APROBADO POR):**

**Petitioner/(Peticionante)** \_\_\_\_\_

**Date/(Fecha)** \_\_\_\_\_

**Subscribed and sworn to me by the Petitioner, this** \_\_\_\_\_ **day of** \_\_\_\_\_,  
*(Lo manda y rubrica por el Peticionante, este día XXXX de XXXX, doy fe.)*

**Notary Public/(Notario Público):** \_\_\_\_\_  
**My Commission Expires/(Mi comisión se vence)**

**If you are filing a Consent Decree or if there has been a trial, the Respondent must sign:**  
*(Si usted está presentando un decreto de común acuerdo o si ha habido un juicio, el/la Demandado(a) debe firmar)*

**Respondent/(Demandado(a))** \_\_\_\_\_ **Date/(Fecha)** \_\_\_\_\_

**Subscribed and sworn to me by the Petitioner, this** \_\_\_\_\_ **day of** \_\_\_\_\_,  
*(Lo manda y rubrica por el Peticionante, este día XXXX de XXXX, doy fe.)*

**Notary Public/(Notario Público):** \_\_\_\_\_  
**My Commission Expires/(Mi comisión se vence)**

**If either party is represented by a lawyer, the lawyer must sign:**  
*(Si cualquier parte es representada por un abogado, el abogado debe firmar)*

**Petitioner's Lawyer:** \_\_\_\_\_

*(Abogado del Peticionante)*

**Date:** \_\_\_\_\_

*(Fecha)*

**Respondent's Lawyer:** \_\_\_\_\_

*(Abogado del/de la Demandado(a))*

**Date:** \_\_\_\_\_

*(Fecha)*

**If you are the Petitioner and you have a Default Hearing, and the Respondent was served with the court papers by signing an Acceptance of Service, or by Registered Process Server or Sheriff, you must mail or give a copy of the Decree to the Respondent after the Judge has signed it. You must tell the court you will do this.**

*(Si usted es el Peticionante y tiene una audiencia por incumplimiento, y el/la Demandado(a) recibió una notificación con los documentos del tribunal al firmar una aceptación de notificación, o correo certificado o el alguacil (sheriff), usted debe enviar por correo una copia del decreto al/a la Demandado(a) después de que el juez lo haya firmado. Usted debe indicar al tribunal que usted mismo(a) hará esto.)*

**By signing below, Petitioner promises that a copy of the Decree will be mailed to Respondent.**  
*(Al firmar abajo, el Peticionante promete enviar una copia del decreto al/a la Demandado(a).)*

**A copy of the Decree will be mailed to the Respondent at the following address:**  
*(Se enviará por correo una copia del decreto al/a la Demandado(a) a la siguiente dirección)*

**Respondent's Name/(Nombre del/de la Demandado(a)):** \_\_\_\_\_

**Address/(Dirección):** \_\_\_\_\_

**City, State, Zip Code/Ciudad, estado, código postal):** \_\_\_\_\_

**Petitioner's signature/(Firma del Peticionante):** \_\_\_\_\_

**Date/(Fecha):** \_\_\_\_\_

**EXHIBIT A: COMMUNITY PROPERTY AND DEBTS (H)**  
**(PRUEBA REAL ADMITIDA A: PROPIEDAD EN COMÚN Y DEUDAS EN COMÚN) (H)**

**Instructions:** You must be specific. You must describe the property and/or debt that should go to or be paid by you and then check that box. You must describe the property and/or debt that should go to or be paid by the other party and then check that box. For example, under household furnishings you could say, blue and white living room sofa, and then check the box to say whether it should go to you or to the other party. Never list an item and then check both the Petitioner box and the Respondent box.

*(Instrucciones: Debe ser específico. Usted debe describir la propiedad y/o las deudas que quedarán con usted o que usted pagará y después marcar esa casilla. Debe describir la propiedad o las deudas que quedarán con la otra parte o que la misma pagará y después marcar esa casilla. Por ejemplo, bajo menaje usted podría indicar un sofá azul y blanco y después marcar la casilla para decir si debe quedarse con usted o con la otra parte. Nunca enumere un artículo y después marque tanto la casilla del Peticionante como la del/de la Demandado(a).)*

**8a. DIVISION OF COMMUNITY PROPERTY/(DIVISIÓN DE PROPIEDAD COMÚN):**

- The following community property is awarded to each party as follows:**  
*(La siguiente propiedad común se adjudica a cada parte en la siguiente forma):*

**8b. LIST OF PROPERTY/ (LISTA DE PROPIEDAD)**

**AWARD TO/(ADJUDICAR A)**  
**Petitioner      Respondent**  
*(Peticionante) (Demandado/a)*

- Household furniture/furnishings/(Mobiliario/menaje)**

---

---

---

---

---

  
  
  
  


- Appliances/(Aparatos electrodomésticos)**

---

---

---

---

---

  
  
  
  


- VCR/(VCR)**

---

---

  


- TV/(Televisión)**

---

---

  


- Personal Computer/(Computadora)**

**Stereo/(Estéreo)**

- State Income Tax Refund**

*(Reembolso de impuesto sobre la renta estatal)*

	<b>Petitioner</b> <i>(Peticionante)</i>	<b>Respondent</b> <i>(Demandado/a)</i>
<input type="checkbox"/> <b>Federal Income Tax Refund</b> <i>(Reembolso de impuesto sobre la renta federal)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> <b>Motor vehicle</b> <i>(Vehículo de motor)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> <b>Motor vehicle</b> <i>(Vehículo de motor)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> <b>Cash, bonds or/(Efectivo, bonos)</b>  _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
  <input type="checkbox"/> <b>Other/(Otro):</b> _____ <input type="checkbox"/> <b>Other/(Otro):</b> _____ <input type="checkbox"/> <b>Other/(Otro):</b> _____ <input type="checkbox"/> <b>Other/(Otro):</b> _____ <input type="checkbox"/> <b>Other/(Otro):</b> _____	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> <b>Award each party the personal property in his or her possession.</b> <i>(Adjudique a cada parte la propiedad personal en su posesión.)</i> <input type="checkbox"/> <b>Continued on reverse side or see attached list.</b> <i>(Continúe en el reverso o vea la lista anexa.)</i>		

8c. **DIVISION OF RETIREMENT, PENSION, DEFERRED COMPENSATION**  
*(DIVISIÓN DE JUBILACIÓN, PENSIÓN, COMPENSACIÓN DIFERIDA)*

**(WARNING. You should see a lawyer about your retirement, pension, deferred compensation, 401k plans and/or benefits. If you do not see a lawyer regarding these assets, you risk losing any interest you have in these plans and/or benefits. There are certain documents the plan administrator must have. Only a lawyer can help you prepare these documents.)**  
**(ADVERTENCIA. Debe asesorarse con un abogado acerca de su jubilación, pensión, compensación diferida, planes 401k y/o prestaciones. Si no se asesora con un abogado con respecto a esos activos, corre el riesgo de perder cualquier interés que tenga en estos planes y/o prestaciones. Hay ciertos documentos que debe tener el administrador del plan. Únicamente un abogado puede ayudarle a elaborar estos documentos.)**

- Award each party his or her interest in any retirement benefits, pension plans, or other deferred compensation described as:**  
*(Adjudique a cada parte su interés sobre cualquier prestación de jubilación, planes de pensión u otra compensación diferida descrita como)*

**Petitioner's/(Del Peticionante):** \_\_\_\_\_  
**Respondent's/(Del/De la Demandado(a)):** \_\_\_\_\_

**OR/(O)**

- The Plan Administrator and the parties have approved the Qualified Domestic Relations Order (QDRO) attached as Exhibit(s) \_\_\_\_\_.** Do not check this box without first seeking the help of a lawyer.

*(El administrador del plan y las partes han aprobado la orden calificada de relaciones intrafamiliares (QDRO) que se adjunta como Prueba real admitidaXXXX. No marque esta casilla sin asesorarse primero con un abogado.)*

**OR/(O)**

- Each party WAIVES AND GIVES UP his or her interest in any retirement benefits, pension plan, or other deferred compensation of the other party:**

*(Cada parte RENUNCIA Y CEDE sus intereses sobre cualquier prestación de retiro, plan de pensión u otra compensación diferida de la otra parte):*

- Signature of Petitioner:** \_\_\_\_\_  
*(Firma del Peticionante)*
- Signature of Respondent:** \_\_\_\_\_  
*(Firma del/de la Demandado(a))*

**OR/(O)**

- Neither party has a retirement, pension, deferred compensation, 401K Plan and/or benefits.**  
*(Ninguna parte cuenta con una prestación de jubilación, pensión, compensación diferida, plan 401k y/u otras prestaciones.)*

- 8d. **DIVISION OF REAL PROPERTY.** Section A is for one piece of property. Section B is for another piece of property. If you own more than two pieces of property, check the box below and attach another sheet of paper with the information requested in A and B.  
*(DIVISIÓN DE BIENES RAÍCES. La Sección A es una parte de propiedad. La Sección B es otra parte de propiedad. Si tiene más de dos propiedades, marque la casilla siguiente y adjunte otra hoja con la información solicitada en A y B.)*

- A. **Real property located at (address)** \_\_\_\_\_ which is legally described as: (You must provide the legal description. The legal description can be found on the deed to the property. If you do not provide the legal description, you may have to come back to court to amend the Decree to include the legal description.)  
*(Bienes raíces ubicados en (dirección) XXXX que se describe legalmente como: Debe proporcionar la descripción legal. La descripción legal se puede encontrar en la escritura de la propiedad. Si no proporciona la descripción legal, es posible que tenga que regresar al tribunal para modificar el decreto para incluir esa descripción.)*

**LEGAL DESCRIPTION/(DESCRIPCIÓN LEGAL):** \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**The real property as described above is:**

*(El (los) bien(es) raíces que se describe anteriormente)*

- Awarded to  Petitioner OR  Respondent as his or her sole and separate property.**

*(Se confieren  al Peticionante O  al/a la Demandado(a) como su propiedad exclusiva y separada.)*

**OR/(O)**

- Shall be sold and the proceeds divided as follows:**  
*(Se venderá(n) y los productos se dividirán de la siguiente forma)*
- \_\_\_\_% or \$\_\_\_\_\_ to Petitioner/(al Peticionante.)  
\_\_\_\_% or \$\_\_\_\_\_ to Respondent/(al/a la Demandado(a).)
- Petitioner or  Respondent has signed a Quit Claim Deed quit claiming and transferring all right, title and interest to the real property to the other party. A copy of which is attached as Exhibit C. The Deed shall be recorded after the Judge signs the Decree.**  
*( El Peticionante o  el/la Demandado(a) ha firmado una escritura de renuncia, liquidando y transfiriendo todo derecho, titularidad e interés sobre los bienes raíces en beneficio de la otra parte. Se adjunta una copia como Prueba real admitida C. La escritura se registrará después de que el juez firme el decreto.)*
- \_\_\_\_\_ is appointed real estate commissioner to sell this real property.  
*(XXXXXX es nombrado el comisionado de los bienes raíces para la venta de los mismos.)*
- B. **Real property at (address) \_\_\_\_\_ which is legally described as: (You must provide the legal description. The legal description can be found on the deed to the property. If you do not provide the legal description, you may have to come back to court to amend the Decree to include the legal description.)**  
*(Bienes raíces en (dirección) XXXXXX que se describen legalmente como: Debe proporcionar la descripción legal. La descripción legal se puede encontrar en la escritura de la propiedad. Si no proporciona la descripción legal, es posible que tenga que regresar al tribunal para modificar el decreto para incluir esa descripción.)*  
**LEGAL DESCRIPTION/(DESCRIPCIÓN LEGAL):** \_\_\_\_\_

- The real property as described above is/(Los bienes raíces que se describen anteriormente):**
- Awarded to  Petitioner OR  Respondent as his or her sole and separate property.**  
*(Se confieren  al Peticionante O  al/la Demandado(a) como su propiedad exclusiva y separada.)*
- OR/(O)**
- Shall be sold and the proceeds divided as follows:**  
*(Se venderán y el producto se dividirá de la siguiente forma)*
- \_\_\_\_% or/(o) \$\_\_\_\_\_ to Petitioner/(al Peticionante)  
\_\_\_\_% or/(o) \$\_\_\_\_\_ to Respondent/(al/a la Demandado(a).)
- Petitioner or  Respondent has signed a Quit Claim Deed quit-claiming and transferring all right, title and interest to the real property to the other party. A copy of which is attached as Exhibit D. The Deed shall be recorded after the Judge signs the Decree.**  
*( El Peticionante o  el/la Demandado(a) ha firmado una escritura de renuncia, liquidando y transfiriendo todo derecho, titularidad e interés sobre los bienes raíces en*

beneficio de la otra parte. Se adjunta una copia como Prueba real admitida D. La escritura se registrará después de que el juez firme el decreto.)



**this real property.**

(XXXXXXX es nombrado comisionado de los bienes raíces para la venta de los mismos.)

8e. **DIVISION OF DEBTS. (You should see a lawyer about how to divide secured and unsecured debts.)**

(DIVISIÓN DE DEUDAS. Debe asesorarse con un abogado acerca de cómo dividir las deudas garantizadas y sin garantía.)

**The following community debts shall be divided as follows:**

(Las siguientes deudas en común se dividirán de la siguiente forma)

Creditor(s) (Acreedores)	Amount owed (Monto adeudado)	Petitioner (Peticionante)	Respondent (Demandado/a)
_____	\$_____	_____	_____
_____	\$_____	_____	_____
_____	\$_____	_____	_____
_____	\$_____	_____	_____

**Continued on reverse side or attached list.**

(Continúa en el reverso o en la lista adjunta.)

**Any debts or obligations incurred by either party before the following date \_\_\_\_\_ that are not identified in the list above or attached shall be paid by the party who incurred the debt or obligation and that party shall indemnify and hold the other party harmless from such debts.**

(Cualesquiera deudas u obligaciones en las que incurra cualquier parte antes de la siguiente fecha XXXXXX y que no estén identificadas en la lista anterior o se adjunten, serán pagadas por la parte que incurrió en tal deuda u obligación y esa parte indemnizará y mantendrá a la otra en paz y a salvo de dichas deudas.)

**SIGNATURES/(FIRMAS):(I)**

Date/(Fecha): \_\_\_\_\_

**Approved by Petitioner:** \_\_\_\_\_

(Aprobado por el Peticionante)

**Subscribed and sworn to me by the Petitioner, on this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_,**  
(Lo manda y rubrica por el Peticionante, en este día) XXXX de XXXX, doy fe.XXXX

**My Commission Expires/(Mi comisión se vence):** \_\_\_\_\_

**Notary Public/(Notario Público)**

**If you are filing a Consent Decree or if there has been a trial, the Respondent must also sign:**

(Si está presentando un decreto de común acuerdo o si ha habido un juicio, el/la Demandado(a) también debe firmar)

Date/(Fecha) \_\_\_\_\_

**Approved by Respondent:** \_\_\_\_\_

(Aprobado por el/la Demandado(a))

**Subscribed and sworn to me by the Respondent, on this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_,**  
(Lo manda y rubrica el/la Demandado/a, en este día) XXXX de XXXX, doy fe.XXXX

**My Commission Expires**/(*Mi comisión se vence*):

**Notary Public**/(*Notario Público*)

---

**If either party is represented by a lawyer, the lawyer must sign:**

(*Si cualquier parte es representada por un abogado, el abogado también debe firmar*)

**Date**/(*Fecha*): \_\_\_\_\_

**Approved by Petitioner's Lawyer:**\_\_\_\_\_

(*Aprobado por el abogado del Peticionante*)

**Date**/(*Fecha*): \_\_\_\_\_

**Approved by Respondent's Lawyer:**\_\_\_\_\_

(*Aprobado por el abogado del/de la Demandado/a*)